



Gebrauchsanweisung
Operating Instructions
Manual de instrucciones
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso

CE 0123



Rx Only!



Medicon eG · Gänsäcker 15
 78532 Tuttlingen · Germany
 Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0
 Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50
 E-Mail: sales@medicon.de
 Internet: www.medicon.de

DE

SCALP CLIP "RANEY SHARK"



Die Gebrauchsanweisung muss vor der klinischen Anwendung sorgfältig gelesen und sicher und griffbereit aufbewahrt werden. Die darin enthaltenen Hinweise müssen beachtet werden.

Die Medicon eG, als der Inverkehrbringer dieser Produkte, übernimmt keine Haftung für unmittelbare Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Handhabung, insbesondere durch Nichtbeachtung der beiliegenden Gebrauchsanweisung oder durch Einsatz entgegen der Zweckbestimmung entstehen.

Die Scalp Clips „Raney Shark“ dürfen nur von Ärzten und Chirurgen angewendet werden, die die ausreichende Erfahrung mit Operationen am Schädel besitzen. Die Anwendung muss bestimmungsgemäß (s. Zweckbestimmung) erfolgen.

Inhaltsverzeichnis

- Allgemeine Hinweise
- Zweckbestimmung
- Indikation
- Kombinationsprodukt
- Anwendung/Handhabung von Scalp Clips
- Dekontamination, Reinigung und Sterilisation
- Lagerungs- und Transportbedingungen
- Haftung
- Symbol- und Bildzeichenerklärung

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Die Scalp Clips „Raney Shark“ werden EO-sterilisiert und in einer Sterilverpackung ausgeliefert. Beachten Sie bitte die nachstehenden Hinweise. Diese geben Ihnen die Gewähr für eine einwandfreie und zuverlässige Funktion.

2. ZWECKBESTIMMUNG

Scalp Clips „Raney Shark“ werden zur Blutstillung an der Kopfschwarte eingesetzt. Die Anwendung erfolgt durch Chirurgen mit ausreichender Erfahrung in der Neurochirurgie, in Kliniken und Praxen. Es sind steril verpackte und gelieferte Einmalprodukte, die nur in Verbindung mit den vorgegebenen Kombinationsprodukten verwendet werden dürfen.

3. INDIKATION

Blutstillung an der Inzision der Kopfschwarte bei Neurochirurgischen und Neurologischen Eingriffen mit Eröffnung der Schädeldecke.

4. KOMBINATIONSPRODUKT

Es ist für die Scalp Clips „Raney Shark“ REF 57.85.03A ausschließlich die Raney Klammerzange (REF 57.85.05) von Medicon zu verwenden.

5. ANWENDUNG/HANDHABUNG VON SCALP CLIPS

Die Scalp Clips „Raney Shark“ sind nur zum einmaligen Gebrauch an einem einzigen Patienten, entwickelt und konstruiert und dürfen nicht wiederverwendet werden.

Die Scalp Clips „Raney Shark“, sowie deren Verpackung müssen vor dem Einsatz auf Ihre Unversehrtheit, sowie auf die Einhaltung des Verfalldatums hin überprüft werden. Produkte, bei denen die Verpackung oder das Produkt selbst beschädigt sind, oder bei denen das Verfalldatum bereits erreicht wurde, dürfen keinesfalls eingesetzt werden.

Defekte Produkte und Produkte, bei denen das Verfalldatum erreicht wurde, müssen umgehend aussortiert werden!

Die Scalp Clips „Raney Shark“ dürfen ausschließlich mit der Raney Klammerzange REF. 57.85.05 von Medicon verwendet werden. Eine Verwendung mit anderen Klammerzangen kann zu Beschädigungen am Produkt und Verletzungsrisiken für den Patienten oder Dritte führen.

Produkte aus bereits geöffneten oder beschädigten Sterilverpackungen dürfen nicht verwendet werden!

6. DEKONTAMINATION, REINIGUNG UND STERILISATION

Die Scalp Clips „Raney Shark“ werden steril ausgeliefert und dürfen nicht resterilisiert werden!

7. LAGERUNGS- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

Steril verpackte Einmalprodukte sind staubfrei und geschützt in einem klimatisierten Lagerraum aufzubewahren.

Größere Temperaturschwankungen sollten bei der Lagerung vermieden werden.

8. HAFTUNG

Bei Widersprüchen zwischen der nichtdeutschen und der deutschen Fassung dieser Gebrauchsanweisung ist allein die deutsche Fassung maßgeblich. Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung beziehen sich nur auf das Produkt, dem die Gebrauchsanweisung beigelegt ist. Die Gebrauchsanweisung für das jeweils aktuelle Produkt kann im MEDICON Extranet unter www.medicon.de/extranet heruntergeladen oder direkt bei MEDICON eG angefragt werden.

MEDICON eG übernimmt keine Gewähr für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Pflege, Wartung oder Nichteinhaltung der Nutzungsbeschränkungen und sonstigen Vorgaben in der Gebrauchsanweisung entstanden sind. Die Mängelhaftung der MEDICON eG entfällt ferner bei Veränderungen oder Reparaturen des Produktes ohne vorherige, schriftliche Zustimmung der MEDICON eG, sowie bei Reparaturen, die nicht von MEDICON eG autorisierten Werkstätten oder von MEDICON Repair Service durchgeführt werden.

Bitte wenden Sie sich mit zusätzlichen Fragen zu den Produkten jederzeit an die MEDICON eG.

Laut US-amerikanischen Bundesgesetz darf dieses Produkt in den USA nur von einem Arzt oder Krankenhaus bzw. auf entsprechende Verordnung gekauft werden!

9. SYMBOL- UND BILDZEICHENERKLÄRUNG

	Gebrauchsanweisung beachten
	Artikelnummer
	CE-Kennzeichnung gem. Richtlinie 93/42/EWG
	Sterilisiert mit Ethylenoxid
	Nicht wiederverwenden
	Verwendbar bis
	Achtung, allgemeines Warnzeichen
	Chargencode
	Hersteller
	Temperaturbegrenzung
	Nicht wieder sterilisieren
	Vor Sonnenlicht fernhalten
	Trocken aufbewahren
	Luftfeuchte Begrenzung
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden!
	Herstellungsdatum
Rx Only	Verschreibungspflichtig

EN

SCALP CLIP "RANEY SHARK"



Please read these instructions carefully before clinical application and keep them safe and close to hand. The instructions must be followed.

MEDICON eG, as the company marketing these products, does not assume any liability for direct or subsequent damage resulting from improper use or handling, in particular as a result of failure to observe the instructions for use or through incorrect care or maintenance.

“Raney Shark” scalp clips should only be used by physicians and surgeons who have sufficient experience with operations on the skull. They must be used for their intended purpose (see intended use).

Contents

- General Information
- Purpose and proper use
- Indication
- Combination product
- Application/Handling of scalp clips
- Decontamination, cleaning and sterilization
- Storage and transport
- Liability
- Signs and symbols

1. GENERAL INFORMATION

The “Raney Shark” scalp clips are EO sterilised and supplied in sterile packaging. Please observe the following instructions. This will guarantee that the implant functions faultlessly and reliably.

2. PURPOSE AND PROPER USE

“Raney Shark” scalp clips are used for arrest of bleeding on the scalp. They are intended to be used by surgeons with sufficient ex-

perience in neurosurgery in hospitals and medical practices. They are single use products supplied in sterile packaging and should only be used together with the specified combination products.

3. INDICATION

Achieving hemostasis after an incision on the scalp in neurosurgical interventions demanding skull opening.

4. COMBINATION PRODUCT

Only Raney forceps REF 57.85.05 by Medicon should be used for the “Raney Shark” REF 57.85.03A scalp clips.

5. APPLICATION/HANDLING OF SCALP CLIPS

The scalp clips “Raney Shark” are designed and constructed for single use only on a single patient and may not be reused. The “Raney Shark” scalp clips and their packaging must be checked before use to make sure that they are intact and that the expiry date is adhered to.

Products where the packaging or the product itself is damaged or where the expiry date has already passed must not be used under any circumstances.

Defective products and products that have passed their expiry date must be immediately rejected.

Raney Shark” scalp clips must only be used with Raney forceps REF. 57.85.05 by Medicon. If they are used with any other forceps this can lead to damage of the product and a risk of injury to the patient or a third party.

Products from sterile packaging which has already been opened or damaged must not be used!

6. DECONTAMINATION, CLEANING AND STERILIZATION

The “Raney Shark” scalp clips are sterile when supplied and must not be re-sterilised!

7. STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

Single use products in sterile packaging must be stored and protected in a dust-free, temperature-controlled storage area. Wide variations in temperature should be avoided during storage.

8. LIABILITY

In the event of discrepancies between the english and the german version of these instructions for use only the german version shall be applicable. The information in these instructions for use applies only to the product with which the instructions for use are supplied. The instructions for use for the current product in each case can be downloaded on the Medicon extranet at www.medicon.de/extranet or requested directly from MEDICON eG.

MEDICON eG assumes no liability for damages caused by improper use, care or maintenance or non-compliance with the restrictions for use and other guidelines in the instructions for use. The liability for defects by MEDICON eG is also not applicable in case of changes or repairs to the product without prior written consent from MEDICON eG as well as in case of repairs which were not carried out by workshops authorised by MEDICON eG or the Medicon Repair Service (MRS).

For further questions on implants or instruments, please contact MEDICON eG.

Federal law and regulations in the United States restrict the sale of this device to a physician or hospital or on prescription.

9. SIGNS AND SYMBOLS

	Follow instructions
	Order number
	CE label acc. to directive 93/42/EEC
	Sterilized with ethylene oxide
	Single use product
	Usable up to
	Warning
	Batch number
	Manufacturer
	Limit temperature
	Not resterilizable
	Keep away from sunlight
	Store in a dry place
	Limit humidity
	Do not use if packaging is damaged!
	Production date
Rx Only	Prescription use only

ES

CLIP HEMOSTÁTICO RANEY SHARK



Antes de la aplicación clínica, léase detenidamente estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro y al alcance.

La empresa MEDICON eG, en su calidad de comercializadora de estos productos, rechazará toda responsabilidad por daños directos o daños consiguientes causados por la aplicación o manejo incorrectos de los productos, especialmente aquellos causados por la no observación de las instrucciones de uso o bien causados por un cuidado o mantenimiento incorrecto de los productos.

Los clips hemostáticos para cuero cabelludo “Raney Shark” solo deben ser utilizados por médicos y cirujanos que cuenten con la experiencia suficiente en operaciones de cráneo. Deben ser utilizados conforme al fin al que están destinados (véase Uso previsto).

Índice

- Indicaciones generales
- Uso adecuado
- Indicaciones
- Producto auxiliar
- Aplicación/manipulación de los clips hemostáticos
- Descontaminación, limpieza y esterilización
- Condiciones de almacenamiento y transporte
- Garantía
- Leyenda

1. INDICACIONES GENERALES

Los clips hemostáticos para cuero cabelludo “Raney Shark” se esterilizan con OE y se suministran en un envase estéril. Tenga en cuenta por favor las indicaciones siguientes, porque son la mejor garantía para un funcionamiento fiable y correcto de este instrumento.

2. USO ADECUADO

Los clips hemostáticos para cuero cabelludo “Raney Shark” se utilizan para detener hemorragias en el cuero cabelludo. Deben ser utilizados por cirujanos que cuenten con experiencia suficiente en neurocirugía, en clínicas y en consultas. Son productos de un solo uso que se suministran y envían en envases estériles y que solo deben utilizarse en combinación con los productos auxiliares indicados.

3. INDICATION

Detener hemorragias en la incisión del cuero cabelludo durante intervenciones de neurocirugía y neurologico con la apertura del cráneo.

4. PRODUCTO AUXILIAR

Con los clips hemostáticos para cuero cabelludo “Raney Shark”, REF 57.85.03A., se deben utilizar exclusivamente las pinzas grapadoras Raney REF 57.85.05 de Medicon.

5. APLICACIÓN/MANIPULACIÓN DE LOS CLIPS HEMOSTÁTICOS

Los clips hemostáticos „Raney Shark” han sido diseñados y fabricados para un solo uso y para un único paciente, por lo que no deben reutilizarse.

Antes del uso se deben comprobar los clips hemostáticos para cuero cabelludo “Raney Shark”, así como su envase, para verificar su integridad, así como la fecha de caducidad. Los productos cuyo envase esté dañado o cuyo producto esté dañado, así como los que estén caducados, no se deben utilizar en ningún caso.

¡Los productos defectuosos o que hayan caducado se tienen que desechar inmediatamente!

Los clips hemostáticos para cuero cabelludo “Raney Shark” se deben utilizar exclusivamente con las pinzas grapadoras Raney (REF 57.85.05) de Medicon. El uso de los mismos con otras pinzas grapadoras puede dañar el producto y provocar lesiones al paciente o a terceros.

¡No se deben utilizar productos que ya estén abiertos o cuyo envase estéril esté roto!

6. DESCONTAMINACIÓN, LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

¡Los clips hemostáticos para cuero cabelludo “Raney Shark” se suministran estériles y no se deben volver a esterilizar!

7. CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Los productos de un solo uso envasados estériles están libres de polvo y se deben conservar en un lugar de almacenamiento climatizado. Se deben evitar grandes oscilaciones de temperatura durante el almacenamiento.

8. GARANTÍA

En caso de diferencias entre la versión española y la alemana de este manual de instrucciones, solo será vinculante la versión alemana.

Solo es válido el estado de revisión del manual de uso más actual. Con motivo del constante desarrollo técnico, el contenido del manual de uso MEDICON se actualiza regularmente. Compruebe en Medicon Extranet www.medicon.de/extranet que utiliza la versión más actual. La fecha de la versión de cada edición del manual de uso se encuentra en el pie de página.

MEDICON eG no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de un uso, cuidado o mantenimiento incorrecto o del



Gebrauchsanweisung
Operating Instructions
Manual de instrucciones
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso

CE 0123



Rx Only!



Medicon eG · Gänsäcker 15
78532 Tuttlingen · Germany
Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50
E-Mail: sales@medicon.de
Internet: www.medicon.de

ES

CLIP HEMOSTÁTICO RANEY SHARK

incumplimiento de las limitaciones de uso y de las disposiciones adicionales especificadas en el manual de instrucciones.

Asimismo, se anulará la responsabilidad por defectos de MEDICON eG en caso de realizarse modificaciones o reparaciones en el producto sin el consentimiento previo por escrito de MEDICON eG y en caso de reparaciones no realizadas en los centros autorizados por MEDICON eG o por parte del servicio de reparación de Medicon (MRS).

Si tiene cualquier duda o pregunta sobre los implantes o los instrumentos, diríjase a MEDICON eG.

De acuerdo con las leyes federales norteamericanas, este producto sólo puede ser adquirido en los EE. UU. por un médico o un hospital o contando con la correspondiente prescripción.

9. LEYENDA

	Atender las instrucciones
	Número de pedido
	Identificación CE en conformidad con la directriz 93/42/CEE
	Esterilización con óxido de etileno
	Producto para un solo uso
	Utilizar hasta
	Advertencia
	Código de barras de almacén
	Confeccionador



Límite de temperatura



No reesterilizar



Mantener alejado de la luz solar



Almacenar en luogo seco



Límite de humedad



No utilice si el envase está deteriorado



Fecha de producción

Rx Only

De prescripción médica obligatoria

FR

CLIP HÉMOSTATIQUE RANEY SHARK

Veillez lire attentivement le manuel avant toute utilisation clinique et conservez-le à portée de main.

MEDICON eG, chargé de la commercialisation de ce produit, n'est responsable ni des dommages directs ni des dommages consécutifs liés à une utilisation ou un maniement incorrect, en particulier par le non respect du manuel d'instructions, ou liés à un entretien ou encore à une maintenance incorrects.

Les clips hémostatiques pour cuir chevelu « Raney Shark » doivent exclusivement être utilisés par des médecins et des chirurgiens possédant une expérience suffisante en matière de chirurgie crânienne. L'utilisation doit être conforme aux prescriptions (voir Définition de l'objectif).

Sommaire

- Remarques générales
- Utilisation conforme
- Indications
- Produits de combinaison
- Utilisation/Manipulation des clips hémostatiques
- Décontamination, nettoyage et stérilisation
- Conditions de stockage et de transport
- Responsabilité
- Légende

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Les clips hémostatiques pour cuir chevelu « Raney Shark » sont stérilisés à l'oxyde d'éthylène et livrés dans un emballage stérile. Respectez les consignes d'utilisation. Celles-ci garantissent un fonctionnement parfait et fiable de l'instrument.

2. UTILISATION CONFORME

Ils sont utilisés dans le cadre de l'hémostase du cuir chevelu. Leur application est réalisée par un chirurgien possédant une expérience suffisante en matière de neurochirurgie, que ce soit en clinique ou en cabinet.

Les clips hémostatiques sont des produits à usage unique, livrés sous emballage stérile, qui doivent être exclusivement utilisés en combinaison avec les accessoires prescrits.

3. INDICATIONS

Arrêter des hémorragies dans la région du cuir chevelu après une incisure en cas d'interventions neurochirurgicales et neurologiques demander une ouverture de la calotte crânienne.

4. PRODUITS DE COMBINAISON

Pour appliquer et retirer les clips hémostatiques pour cuir chevelu « Raney Shark » **RÉF 57.85.03A**, il convient d'utiliser exclusivement la pince Raney **RÉF 57.85.05** de Medicon prévue à cet effet.

5. UTILISATION/MANIPULATION DES CLIPS HÉMOSTATIQUES

Les clips hémostatiques « Raney Shark » sont développés et construits pour un seul patient. Destinés exclusivement à un usage unique, ils ne peuvent pas être réutilisés.

Avant toute utilisation, il convient de vérifier l'intégrité des clips hémostatiques pour cuir chevelu « Raney Shark » et de leur emballage, ainsi que le respect de la date de péremption. Les produits dont l'emballage ou la structure même est endommagé(e), ou dont la date de péremption est dépassée ne doivent en aucun cas être utilisés.

Les produits défectueux ou dont la date de péremption est dépassée doivent être immédiatement mis à part.

Les clips hémostatiques pour cuir chevelu « Raney Shark » doivent être exclusivement appliqués et retirés à l'aide de la pince Raney (Réf. 57.85.05) de Medicon. Toute utilisation avec une autre pince peut endommager le produit et entraîner des risques de blessure pour les patients ou les tiers.

Les produits issus d'emballages stériles déjà ouverts ou endommagés ne doivent en aucun cas être utilisés.

6. DÉCONTAMINATION, NETTOYAGE ET STÉRILISATION

Les clips hémostatiques pour cuir chevelu « Raney Shark » sont livrés sous emballage stérile et ne doivent pas être restérilisés.

7. CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

Les produits à usage unique sous emballage stérile doivent être stockés dans un entrepôt climatisé et protégé, à l'abri de la poussière. Lors du stockage, il convient d'éviter toute variation majeure de la température.

8. RESPONSABILITÉ

En cas de contradictions entre les versions anglaise et allemande de ces instructions d'utilisation, seule la version allemande fait foi. Les informations dans ces instructions d'utilisation se réfèrent uniquement au produit auquel les instructions d'utilisation sont jointes. Les instructions d'utilisation du produit actuel peuvent être téléchargées sur l'extranet de Medicon sous www.medicon.de/extranet ou bien demandées directement à MEDICON eG.

MEDICON eG n'assume aucune garantie pour les dommages causés par une utilisation, des soins ou un entretien non conformes ou bien par le non-respect des limites d'utilisation et des autres directives contenues dans les instructions d'utilisation. En outre, la responsabilité des dommages de l'entreprise MEDICON eG expire en cas de modifications du produit sans autorisation écrite préalable de MEDICON eG, ainsi qu'en cas de réparations effectuées par des ateliers non autorisés par MEDICON eG ou par Medicon-Reparatur-Service (MRS).

Selon la loi fédérale des États-unis d'Amérique, ce produit ne peut être acheté dans ce pays que par un médecin ou un établissement hospitalier uniquement avec une ordonnance appropriée !

9. LÉGENDE

	Respecter la mode d'emploi
	Numéro d'article
	Marquage CE conforme à la directive 93/42/CEE
	Sterilisé avec oxide d'éthylène
	Produit à usage unique
	Utilisable jusqu'au
	Attention
	Numéro de lot
	Producteur
	Limitation de température
	Ne pas restériliser
	Protéger contre les rayons solaires
	Conserver au sec
	Limite de l'humidité d'air
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé!
	Date de fabrication
Rx Only	Sur ordonnance uniquement

IT

CLIP EMOSTATICHE RANEY SHARK

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima dell'impiego clinico e conservarle in un luogo sicuro e a portata di mano.

MEDICON eG, in qualità di distributore di questi prodotti, non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o conseguenti da ricondursi a uso o a manipolazione impropri, in particolare alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso allegate o ad una manutenzione inappropriata.

Le Scalp Clip "Raney Shark" possono essere utilizzate solo da medici e chirurghi che abbiano sufficiente esperienza con interventi al cranio. L'impiego deve essere conforme all'uso (vedere Destinazione d'uso).

Indice

- Avvertenze generali
- Destinazione d'uso
- Indicazioni
- Prodotto combinato
- Uso/manipolazione delle scalp clip
- Decontaminazione, pulizia e sterilizzazione
- Condizioni di magazzino e trasporto
- Decontaminazione, pulizia e sterilizzazione
- Legenda

1. AVVERTENZE GENERALI

Le Scalp Clip "Raney Shark" vengono sterilizzate con EO e fornite in confezione sterile. Osservare le avvertenze seguenti, per avere la garanzia di un funzionamento affidabile e senza problemi.

2. DESTINAZIONE D'USO

Le Scalp Clip "Raney Shark" vengono usate per l'emostasi del cuoio capelluto. Vengono utilizzate da chirurghi con esperienza sufficiente in neurochirurgia, nelle cliniche e negli studi medici. Sono prodotti monouso confezionati e consegnati sterili, che possono essere utilizzati solo unitamente ai prodotti di combinazione prescritti.

3. INDICAZIONI

Emostasi all'incisione del cuoio capelluto per l'uso durante le operazioni neurochirurgiche con apertura dal cranio.

4. PRODOTTO COMBINATO

Per le Scalp Clip "Raney Shark" **REF 57.85.03A** utilizzare esclusivamente la pinza Raney **REF 57.85.05** di Medicon.

5. USO/MANIPOLAZIONE DELLE SCALP CLIP

Gli clip emostatiche "Raney Shark" sono messi a punto e fabbricati esclusivamente per l'impiego monouso su un singolo paziente e non possono essere riutilizzati.

Le Scalp Clip "Raney Shark" e la relativa confezione devono essere controllate per integrità e rispetto della data di scadenza prima dell'uso. I prodotti la cui confezione o il prodotto stesso, dovessero risultare danneggiati, o se è già stata raggiunta la data di scadenza, non possono essere utilizzati in alcun modo.

I prodotti difettosi e prodotti la cui data di scadenza è stata raggiunta devono essere rimossi immediatamente!

Le Scalp Clip "Raney Shark" vanno utilizzate esclusivamente con la pinza Raney REF. 57.85.05 di Medicon. L'uso con altre pinze di serraggio può causare danni al prodotto e lesioni al paziente o a terzi.

I prodotti in confezioni sterili già aperte o danneggiate non devono essere utilizzati!

6. DECONTAMINAZIONE, PULIZIA E STERILIZZAZIONE

Le Scalp Clip "Raney Shark" sono fornite sterili e non possono essere ri-sterilizzate!

7. CONDIZIONI DI MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO

I prodotti monouso in confezione sterile devono essere conservati in un ambiente climatizzato, privo di polvere e protetto. Durante la conservazione evitare sbalzi importanti di temperatura.

8. RESPONSABILITÀ

Nel caso di contraddizioni tra la versione italiano e la versione tedesca di queste istruzioni per l'uso, solo la versione tedesca è autorevole.

Solo l'ultimo stato di revisione delle istruzioni per l'uso è valido. Dato il continuo sviluppo tecnico, il contenuto di queste istruzioni per l'uso MEDICON viene aggiornato regolarmente. Assicuratevi, visitando la Extranet MEDICON www.medicon.de/extranet, di utilizzare la versione attuale. La data della versione della rispettiva edizione si trova nelle note a piè pagina delle istruzioni per l'uso.

MEDICON eG non si assume alcuna responsabilità per danni provocati dall'utilizzo, dall'assistenza, dalla manutenzione non a norma o dalla non osservanza delle limitazioni di utilizzo e di altre direttive riportate nelle istruzioni per l'uso. La garanzia per i difetti della MEDICON eG viene a mancare in caso di cambiamenti o riparazioni sul prodotto eseguiti senza previa autorizzazione scritta della MEDICON eG, come anche in caso di riparazioni eseguite presso officine non autorizzate MEDICON eG o non eseguite presso il servizio riparazione Medicon (Medicon-Reparatur-Service MRS).

Per ulteriori chiarimenti relativi a impianti e strumenti si raccomanda di rivolgersi in qualsiasi momento alla MEDICON eG.

Secondo la legge federale statunitense, negli USA questo prodotto può essere acquistato soltanto da un medico o un ospedale o su prescrizione dei medesimi.

9. LEGENDA

	Rispettata le istruzioni d'uso
	Codice articolo
	Marco CE conforme alla direttiva 93/42/CEE
	Sterilizzato con ossido di etilene
	Prodotto monouso
	Utilizzabile fino a
	Advertencia
	Numero di lotto
	Produttore
	Limite di temperatura
	Non sterilizzabile
	Proteggere dalla luce solare
	Conservare in un luogo secco
	Limite dell'umidità dell'aria
	Non utilizzare in caso di confezione danneggiate.
	Data di fabbricazione
Rx Only	Prodotto soggetto a prescrizione medica